



MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM I

Maletín de primeros auxilios

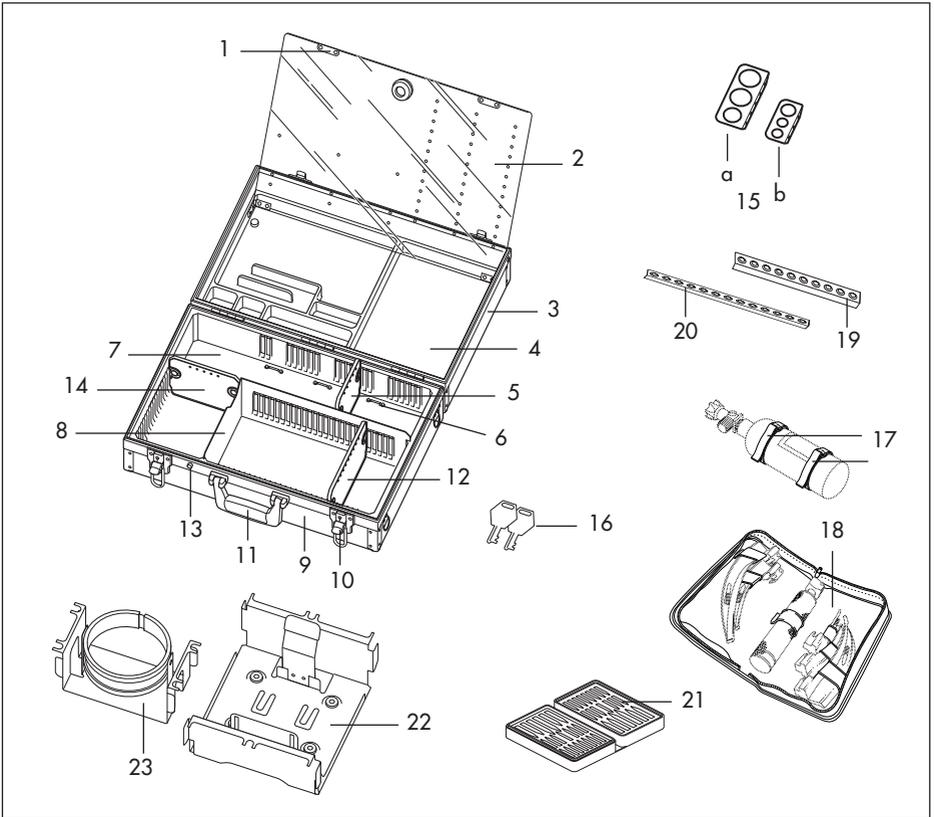
WM 8840

Descripción del aparato e instrucciones de manejo

Índice

1	Esquema	3
1.1	Señalización especial en el aparato	4
2	Descripción del aparato	5
2.1	Finalidad de uso	5
2.2	Descripción del funcionamiento.....	5
3	Indicaciones de seguridad	6
4	Montaje	7
4.1	Montaje de un soporte mural	7
5	Manejo	8
5.1	Separadores	8
5.2	Soporte para tubos	8
5.3	Bandejas porta-ampollas	8
5.4	Insertar la botella de oxígeno	9
5.5	Soporte para MEDUMAT	9
5.6	Soporte para OMNIVAC	10
6	Acondicionamiento higiénico	10
7	Control del funcionamiento	11
8	Mantenimiento	11
8.1	Plazos	11
8.2	Eliminación	12
9	Volumen de suministro	12
9.1	Volumen de suministro de serie.....	12
9.2	Accesorios	13
9.3	Piezas de repuesto	13
10	Datos técnicos	16
11	Garantía	17
12	Declaración de conformidad	18

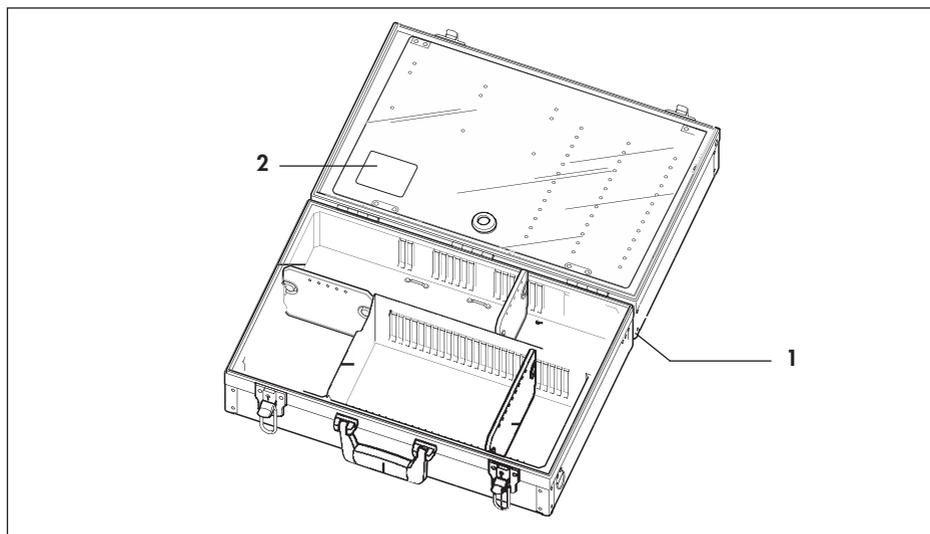
1 Esquema



Legenda

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Cierre magnético | 13 | Precinto |
| 2 | Placa de recubrimiento | 14 | Separador base mediano (147 mm) |
| 3 | Parte superior del malefín | 15 | Soporte para tubos: |
| 4 | Inserto arriba | a) | Cánulas orofaríngeas, grandes |
| 5 | Separador base corto (121 mm) | b) | Cánulas orofaríngeas, pequeñas |
| 6 | Estribo de sujeción | 16 | Llaves |
| 7 | Compartimento para botella de oxígeno | 17 | Juego de 2 correas tensoras para botella de oxígeno |
| 8 | Inserto abajo | 18 | Bolsa para laringoscopio |
| 9 | Parte inferior del malefín | 19 | Bandeja porta-ampollas 200 mm (para 10 ampollas) |
| 10 | Cerradura del malefín | 20 | Bandeja porta-ampollas 260 mm (para 13 ampollas) |
| 11 | Asa del malefín | 21 | Ampulario |
| 12 | Separador base largo (211 mm) | 22 | Soporte para MEDUMAT |
| | | 23 | Soporte para OMNIVAC |

1.1 Señalización especial en el aparato



N.º	Símbolo	Significado
Placa identificativa del MALETÍN DE EMERGENCIAS UIM I		
1	SN	Número de serie del aparato
		Año de fabricación
	CE	Marca CE
Otra señalización		
2		Recepción de los nervios

2 Descripción del aparato

2.1 Finalidad de uso

El MALETÍN DE EMERGENCIAS UIM I sirve para el alojamiento y transporte de aparatos para la medicina de urgencias, instrumentos, medicamentos, materiales para vendajes y otros elementos.

2.2 Descripción del funcionamiento

El MALETÍN DE EMERGENCIAS UIM I está equipado de forma óptima para el campo de aplicación correspondiente. El espacio interior en la parte inferior del maletín se puede dividir conforme a las necesidades con la ayuda de los separadores desplazables.

Los accesorios, tales como bandejas porta-ampollas, soportes para tubos y correas tensoras para botellas de oxígeno, ofrecen posibilidades adicionales para la división individual.

El MALETÍN DE EMERGENCIAS UIM I se puede equipar con soportes individuales para el alojamiento del aparato de respiración artificial MEDUMAT y para el sistema de aspiración OMNIVAC.

3 Indicaciones de seguridad

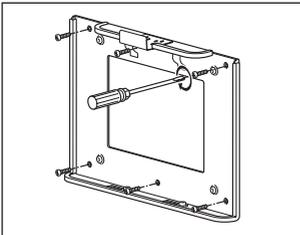
Por su propia seguridad personal, así como por la de sus pacientes, y para cumplir con los requerimientos estipulados en la Directiva 93/42 CEE, sírvase observar lo siguiente:

- Por favor, tenga en cuenta estas instrucciones de uso. Forman parte del y deben estar disponibles en todo momento.
- El manejo del maletín requiere el conocimiento y la observación exactos de este manual de instrucciones.
- El maletín únicamente puede ser empleado para el fin descrito.
- Si se utilizan artículos de otros fabricantes, pueden producirse fallos en el funcionamiento y limitarse la aptitud para el uso. Además, pueden no cumplirse los requisitos de biocompatibilidad. Tenga en cuenta que en estos casos perderá cualquier derecho de garantía o de indemnización si no utiliza los accesorios recomendados en el manual de instrucciones ni las piezas de repuesto originales.
- Preste atención a que los líquidos derramados, p. ej. de ampollas, sean retirados inmediatamente. Observe en este contexto las advertencias e indicaciones del fabricante en cuestión para la eliminación.
- Para evitar una infección o contaminación bacteriana, observe el apartado "ó Acondicionamiento higiénico" en la página 10.
- En caso de equipar el maletín con botellas de oxígeno y otros aparatos, observe estrictamente las instrucciones de uso correspondientes y las indicaciones especiales.
- Asegure las botellas de oxígeno contra la caída.
- Mantenga los aparatos libres de aceite y grasa.
- Lávese bien las manos antes de cambiar la botella.
- Durante el montaje y al cambiar la botella, apriete sólo con la mano todas las tuercas. No utilice para ello ninguna herramienta.
- Abra la válvula de la botella siempre lentamente.

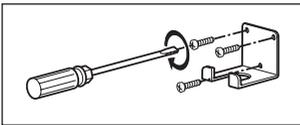
- Está terminantemente prohibido fumar o prender fuego cerca de las válvulas que conducen el oxígeno.
- Procure que las botellas de oxígeno estén suficientemente llenas. Se recomienda tener preparada una botella de oxígeno llena como reserva.

4 Montaje

4.1 Montaje de un soporte mural



Soporte mural WM 15370



Soporte mural WM 15371

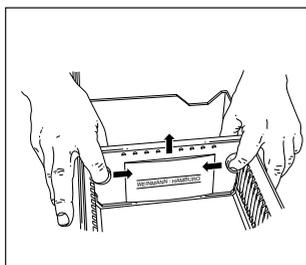
Si desea montar el maletín en la pared de un vehículo, utilice el soporte mural WM 15370 (véase “9 Volumen de suministro” en la página 12).

Si desea montar el maletín en la pared de un edificio, utilice el soporte mural WM 15371 (véase “9 Volumen de suministro” en la página 12).

1. Marque los orificios que es preciso taladrar en el lugar de fijación.
Para este fin puede utilizar el soporte mural como plantilla.
2. Pretaladre los orificios de fijación:
 - En vehículos: con una broca de \varnothing 3 mm.
 - En edificios: con una broca apropiada para los tacos necesarios.
3. Atornille firmemente el soporte mural.

5 Manejo

5.1 Separadores



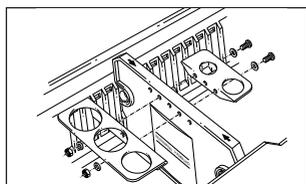
El espacio interior de la parte inferior del maletín se puede subdividir libremente insertando los separadores (5, 12 y 14). Ejemplo de división: véase la figura 1 – Vista general del aparato.

Al insertar los separadores, preste atención a:

- la posición correcta según la figura
- la inserción en ángulo recto en las ranuras enfrentadas
- el enclavamiento correcto de los elementos de encaje por resorte

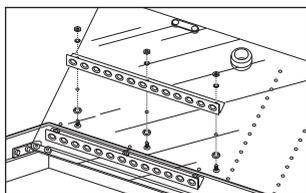
Para retirar un separador, comprima los dos elementos anulares de encaje por resorte (según la figura) y extraiga el separador hacia arriba.

5.2 Soporte para tubos



Los soportes para tubos 15 a) y 15 b) se adjuntan de fábrica como juegos con elementos de sujeción. Los soportes para tubos se pueden fijar en cualquier separador de la parte inferior del maletín (según la figura).

5.3 Bandejas porta-ampollas



Las bandejas porta-ampollas (19 y 20) adjuntas como juego con elementos de sujeción o disponibles como piezas de repuesto se pueden fijar en el punto deseado del lado inferior de la placa de recubrimiento (2) (según la figura).

¡Importante!

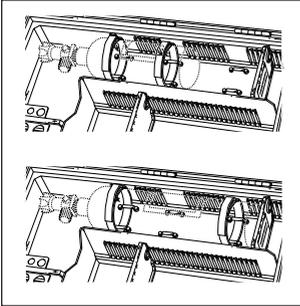
Al cerrar la placa de recubrimiento, preste atención a que los separadores o elementos del equipamiento no destruyan las ampollas.

5.4 Insertar la botella de oxígeno

¡Importante!

Antes de insertar o cambiar la botella de oxígeno, sus manos tienen que estar libres de grasa y productos que contengan alcohol.

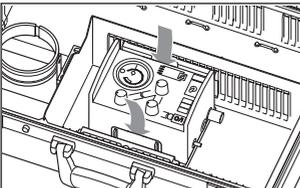
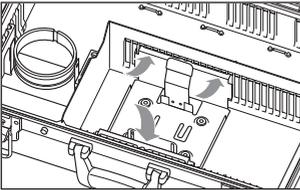
¡Peligro de incendio!



¡Lávese bien las manos antes de insertar la botella de oxígeno o cambiar una botella!

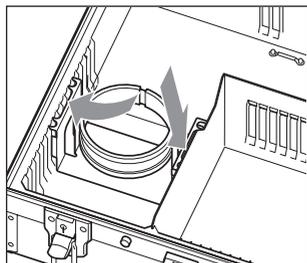
Para fijar botellas de oxígeno de los tamaños 0,8 l ó 2,0 l en la parte inferior del maletín (9), se puede utilizar el accesorio "WM 15141 Set 2 correas tensoras para botella de oxígeno" (17). Fije la botella de oxígeno en el compartimento para la botella de oxígeno (7) según la figura. Utilice para la fijación de una botella de oxígeno de 2,0 l los estribos exteriores (6) en la base. Para fijar una botella de oxígeno de 0,8 l deben utilizarse los estribos centrales e izquierdos. En el montaje, preste atención a apretar firmemente las correas para evitar el desplazamiento de la botella de oxígeno.

5.5 Soporte para MEDUMAT



Para fijar un aparato de respiración artificial MEDUMAT en la parte inferior del maletín, utilice el soporte para MEDUMAT (22). Encaje el soporte para MEDUMAT en la parte inferior del maletín, según la figura. Coloque el aparato de respiración artificial MEDUMAT primero abajo, de modo que la trama inferior del MEDUMAT encaje en la entalladura en el soporte. Luego introduzca el MEDUMAT por arriba en el soporte hasta que encaje perceptiblemente.

5.6 Soporte para OMNIVAC

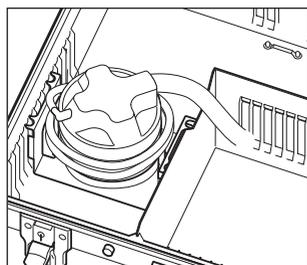


Para fijar un vaciado de secreciones por aspiración OMNIVAC en la parte inferior del maletín, utilice el soporte para OMNIVAC (23). Encaje el soporte en la parte inferior del maletín, según la figura.

Si la distancia entre el maletín y el paciente es muy grande, puede ser necesario que retire el recipiente colector del soporte y aproveche la longitud del tubo intermedio.

Nota

Mantenga el recipiente colector siempre derecho. De esta forma evitará que se accione la protección de derrame y que tenga que interrumpir la aspiración.



6 Acondicionamiento higiénico

Importante:

No utilice productos de limpieza que contengan alcohol para limpiar las válvulas. ¡Peligro de incendio!

Limpie el interior y el exterior del maletín según las necesidades mediante un simple frotado de desinfección.

Sírvase observar el manual de instrucciones del agente desinfectante utilizado. Recomendamos utilizar Terralin®. Se recomienda llevar guantes adecuados (p. ej., guantes para fregar o guantes desechables) para la desinfección. Retire todos los aparatos y materiales del maletín.

Si el maletín está equipado con una botella de oxígeno, debe limpiarse el exterior de las válvulas. Utilice para este fin un paño seco y limpio o un paño humedecido con agua limpia.

Componente del equipamiento

Tenga en cuenta las instrucciones para el lavado, desinfección y, en caso necesario, esterilización en los manuales correspondientes.

7 Control del funcionamiento

Realice un control de funcionamiento después de cada uso (en caso de no utilizar el equipo, al menos cada 2 años). Si se descubrieran anomalías en el control de funcionamiento, no debe volver a utilizar el maletín de primeros auxilios hasta que hayan sido eliminadas las anomalías. Para el control de funcionamiento, proceda del modo siguiente:

1. Compruebe si los insertos, la placa de recubrimiento, las bandejas porta-ampollas, las esquinas del maletín y el asa están intactos.
2. Compruebe si las cerraduras del maletín se pueden abrir y cerrar fácilmente.
3. Compruebe las bisagras del maletín y de la placa de recubrimiento. Deben poder moverse con suavidad y estar fijadas correctamente.

Sustituya los elementos defectuosos.

8 Mantenimiento

8.1 Plazos

El maletín de primeros auxilios no requiere mantenimiento. Sin embargo, se deben respetar los plazos del control periódico del funcionamiento (véase "7 Control del funcionamiento" en la página 11).

Le aconsejamos que encargue las tareas de mantenimiento y los trabajos de reparación al fabricante Weinmann o a personal experto.

8.2 Eliminación

No elimine el aparato tirándolo a la basura doméstica. Para la eliminación correcta del aparato, diríjase a una empresa de reciclaje de electrónica autorizada y certificada. Pregunte la dirección a su delegado de medio ambiente o en su ayuntamiento. El embalaje del aparato (caja y piezas interiores) puede eliminarlo en el reciclaje de papel.

9 Volumen de suministro

9.1 Volumen de suministro de serie

MALETÍN DE EMERGENCIAS ULM I, vacío	WM 8840
Maletín montado con:	
1 separador base largo (211 mm)	WM 8741
1 separador base mediano (147 mm)	WM 8742
1 separador base corto (121 mm)	WM 8743
1 soporte para cánulas orofaríngeas, pequeño*	WM 15142
1 soporte para cánulas orofaríngeas, grande*	WM 15143
1 bandeja porta-ampollas 260 mm, juego de 2 unidades*	WM 15586

Además, el maletín de emergencias ULM I se suministra con diferentes variantes de equipamiento.

* incl. elementos de sujeción

9.2 Accesorios

Los siguientes accesorios no están incluidos en el volumen de suministro y deben ser pedidos por separado:

Soporte mural, regulable*	
(para la instalación en vehículos)	WM 15370
Soporte mural para malefín *	
(para la instalación en edificios)	WM 15371
Bolsa para laringoscopio	WM 8775
Ampulario	WM 8427
* incl. elementos de sujeción	

Se pueden adquirir los precintos de banda a través de www.ESTO.de

- Precinto de banda Pull Tight de 250 mm en rojo, banda de precinto Ø 2,3 mm
- precinto de banda Pull Fly de 125 mm, banda de precinto Ø 1,8 mm
- precinto de banda Bi-Lok de 215 mm, banda de precinto Ø 1,9 mm

9.3 Piezas de repuesto

Adhesivos con símbolos estándar:

Oxígeno	WM 0900
Llevar guantes de protección	WM 0970
Malefín de materiales para vendajes	WM 0971
Jeringuilla	WM 1040
ECG	WM 1041
Intubación	WM 1042
Infusión	WM 1043
Medicamentos CIRCULACIÓN	WM 1044
Medicamentos RESPIRACIÓN	WM 1045
Medicamentos Universal	WM 1046

Respiración artificial	WM 1047
Cánulas	WM 1070
Tubo	WM 1071
Pinza	WM 1072
Sustancia tóxica	WM 1073
Lactante, rojo	WM 1074
Lactante, verde	WM 1075

Varios

Separador base largo (211 mm)	WM 8741
Separador base mediano (147 mm)	WM 8742
Separador base corto (121 mm)	WM 8743
Soporte para OMNIVAC	WM 8845
Soporte para MEDUMAT	WM 8850
Juego de 2 correas tensoras para botella de oxígeno	WM 15141
Soporte para cánulas orofaríngeas, pequeño* (para niños pequeños y lactantes)	WM 15142
Soporte para cánulas orofaríngeas, grande* (para adultos, jóvenes y niños)	WM 15143
Asa del maletín *	WM 15145
Precinto, juego de 2 unidades*	WM 15147
Bandeja porta-ampollas 260 mm, juego de 2 unidades*	WM 15586
Bandeja porta-ampollas 200 mm*	WM 15587
Bandeja porta-ampollas 200 mm, juego de 3 unidades*	WM 15588
Instrucciones de uso	WM 66551

Para cambiar los siguientes herrajes es necesario taladrar el remache del elemento a sustituir. Los nuevos herrajes se remachan a continuación con unos alicates para remaches ciegos.

Pie del maletín, juego de 2 unidades*	WM 15149
Bisagra del maletín, juego de 3 unidades*	WM 15150
Cerradura del maletín, juego de 2 unidades*	WM 15151
Estribo de fijación, juego de 6 unidades*	WM 15152
Esquinas del maletín, juego de 4 unidades*	WM 15274
Placa de recubrimiento*	WM 15589

Para cambiar los siguientes insertos es necesario desmontar toda la carcasa del maletín. Para este fin deben taladrarse los remaches de todos los herrajes, tales como cerraduras, bisagras, etc. Después del cambio de los insertos, los herrajes se vuelven a remachar con unos alicates para remaches ciegos.

Inserto arriba*	WM 15590
Inserto abajo, variable*	WM 15591

* incl. elementos de sujeción

10 Datos técnicos

	Maletín de primeros auxilios
Clase de aparato según 93/42/CEE	I
Normas que se cumplen	E DIN 13232 EN 1789
Dimensiones (An x Al x P) (medida exterior incluidas las partes sa- lientes como esquinas, pies, asa, etc.)	526 x 400 x 170 mm
Peso en vacío	6,5 kg
Margen de temperatura - de uso - almacenamiento	de - 20 °C a + 50 °C de - 30 °C a + 70° C
Materiales: - Carcasa del maletín - Inserto arriba - Inserto abajo, variable - Separadores - Placa de recubrimiento	Aluminio anodizado, 1,5 mm espeso PS ABS ABS PC

Reservado el derecho a realizar modificaciones de la construcción.



11 Garantía

- Weinmann garantiza, durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, que el producto está exento de deficiencias si se utiliza conforme a lo dispuesto. En el caso de los productos que, según la identificación, tienen una fecha de caducidad antes de dos años, la garantía finaliza cuando ha transcurrido la fecha de caducidad indicada en el envase o en el manual de instrucciones.
- Para los derechos de la garantía, es condición previa la presentación de un justificante de compra en el que consten el vendedor y la fecha de compra.
No prestamos garantía en caso de:
 - incumplimiento de las indicaciones del manual de instrucciones
 - error de manejo
 - uso o tratamiento incorrecto
 - manipulación del aparato por parte de personas no autorizadas con fines de reparación
 - fuerza mayor, como por ejemplo rayos, etc.
 - daños producidos durante el transporte debido a un embalaje incorrecto durante el envío de retorno
 - no realización del mantenimiento
 - desgaste condicionado por el servicio y desgaste habitual.
Esto incluye por ejemplo los siguientes componentes:
 - Filtros
 - baterías y acumuladores
 - Artículos desechables, etc.
 - no-utilización de piezas de repuesto originales.
- Weinmann no asume la responsabilidad por las consecuencias de las deficiencias, siempre que éstas no se deban a dolo o a negligencia grave o en caso de lesiones o muerte por negligencia leve.
- Weinmann se reserva el derecho a decidir si repara la deficiencia, suministra un objeto sin deficiencias o reduce el precio de compra de manera apropiada.

- En caso de que no se conceda un derecho de garantía no asumimos los gastos de transporte de ida y vuelta. Los derechos legales de prestación de garantía no se ven afectados por ello.

12 Declaración de conformidad

Por la presente, Weinmann Geräte für Medizin GmbH + Co. KG declara que el producto cumple las disposiciones pertinentes de la Directiva 93/42/CEE para productos médicos. El texto completo de la declaración de conformidad se encuentra en: www.weinmann.de

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH+Co. KG

P.O. Box 540268 • D-22502 Hamburg

Kronsaalsweg 40 • D-22525 Hamburg

T: +49-(0)40-5 47 02-0

F: +49-(0)40-5 47 02-461

C: info@weinmann.de

www.weinmann.de

Center for

Production, Logistics, Service

Weinmann

Geräte für Medizin GmbH+Co. KG

Siebenstücken 14

D-24558 Henstedt-Ulzburg

T: +49-(0)4193-88 91-0

F: +49-(0)4193-88 91-450